Translation audit

Every number, date, code and name of the original, and where the translation has it

Document: datenblatt-scan.pdf
Languages: German → English
Document type: Technical
Made on: October 30, 2026

Summary

- ✓ 12 of 12 numbers and dates found in the translation
- ✓ 0 of 0 codes and identifiers copied exactly
- ✓ 2 of 2 names spelled as decided
- ! Pieces read from scans with doubt: 1

How to read this: a tick means the item is in the translation of the same paragraph. A mark means a person should look: it may be right (a date written another way) or a mistake.

What this does not check: whether the meaning and the wording are right. That is the work of the review and proofreading, and of a person reading the translation.

To look at

Where	Original	Translation	
p. 1	1,8 l	1.8 L — read with doubt: compare with the scan	!

Numbers and dates

Where	Original	Translation	
p. 1	Ausgabe **03/2026**	Edition: March **2026**	✓
p. 1	Aurelia **3** Kaffeevollautomat	Aurelia **3** Fully Automatic Coffee Machine	✓
p. 1	**1450** W	**1450** W	✓
p. 1	**1,8** l	**1.8** L	✓
p. 1	**8,2** kg	**8.2** kg	✓
p. 1	**24** × 36 × 44 cm	**24** × 36 × 44 cm	✓
p. 1	24 × **36** × 44 cm	24 × **36** × 44 cm	✓
p. 1	24 × 36 × **44** cm	24 × 36 × **44** cm	✓
p. 1	Brennwerk GmbH · Hafenstraße **7** · 20457 Hamburg	Brennwerk GmbH · Hafenstraße **7** · 20457 Hamburg	✓
p. 1	Brennwerk GmbH · Hafenstraße 7 · **20457** Hamburg	Brennwerk GmbH · Hafenstraße 7 · **20457** Hamburg	✓
p. 1	Seite **1** von 2	Page **1** of 2	✓
p. 1	Seite 1 von **2**	Page 1 of **2**	✓

Names

Where	Original	Translation	
p. 1	**Aurelia 3**	**Aurelia 3**	✓
p. 1	**Brennwerk GmbH**	**Brennwerk GmbH**	✓